Dr Timothy Smith – publications

Current projects: a book on the aedileship at Rome (Cambridge, due 2027) and another on surviving and recovering from conflict (Bloomsbury, due 2028); articles and chapters on Roman *collegia*, women's civic status in the Roman empire, and Roman elections.

Ancient History

Articles and book chapters

Smith, T. (2026) 'Performing the Censorship in the Early Principate', in A. Antoniou, K. Webb, and T. Smith (eds.) *The Roman Censorship: Perceptions and Realities* (Berlin: De Gruyter), 376–404. Link.

Smith, T. (2025) 'Reluctant Candidates and Spontaneous Elections in Republican Rome', *Classical Antiquity* 44.2, 315–51. Link.

Smith, T. (2025) 'Election promises in Rome', in E. Zampieri (ed.) *In ambitione artifices: Electioneering and Elections in the Roman Republic* (Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla), 71–90. Link.

Smith, T. (2024) 'Sulla and Electoral Authoritarianism', *Phoenix* 78.3–4, 87–114. Link.

Smith, T. (2024) 'Authoritarian elections in imperial Rome', *Omnibus* 88, 1–3. Link.

Smith, T. (2024) 'Where's Vestorius? Locating Rome's Aediles', in A. López García (ed.) *Running the Empire: The Places of Roman Governance* (London: Routledge), 99–119. Link.

Smith, T. (2023) 'State Terrorism in the Late Roman Republic', in G. Wrightson (ed.) *Terrorism through the Ages* (Leiden: Brill), 72–83. Link.

Smith, T. (2021) 'Elections in the Time of Cinna', *Historia: Zeitschrift für alte Geschichte* 70.1, 29–54. Link.

Edited works

Antoniou, A. A., Webb, K., and Smith, T. (eds.) (2026) *The Roman Censorship: Perceptions and Realities* (Berlin: De Gruyter). Link.

Reviews

Smith, T. (2026) BMCR 2026.11.05. Review of T. Stevenson (2026) *Julius Caesar: a reference guide to his life and works* (Bloomsbury).

Smith, T. (2025) 'Democratic Decay and Creeping Authoritarianism', *Classical Review* 76.1, 219–21. Review of F. J. Vervaet, D. Rafferty, and C. J. Dart (eds.) (2025), *How Republics Die. Creeping Authoritarianism in Ancient Rome and Beyond* (Berlin and Boston: De Gruyter). Link.

Smith, T. (2024) BMCR 2024.11.21. Review of S. Ciambelli (2022) *I collegia e le relazioni clientelari. Studio sui legami di patronato delle associazioni professionali nell'Occidente romano tra I e III sec. d.C.* (Pàtron Editore).

Literary translation studies

Book chapters

Smith, T. (2026) 'Dante in English Prose: 1939 to the Present', in J. Blakesley, T. J. Cachey, Jr., and F. Pich (eds.) *Dante's Comedy in English Translation: Critical Perspectives, Reception Histories, Assessments* (New York and London: Routledge), 198–213. Link.

Smith, T. (2021) 'Thickening the Texture', in M. Sonzogni and M. Zanetti (eds.) *Raids and Settlements: Seamus Heaney as translator* (The Cuba Press), 173–91.

Edited works

Sonzogni, M. and Smith, T. (eds.) (2021) *More Favourable Waters: Aotearoa Poets Respond to Dante's Purgatory* (The Cuba Press).

Smith, T. and Sonzogni, M. (eds.) (2017) *To Hell and Back: An anthology of Dante's* Inferno *in English Translation* (John Benjamins).

Translations

Bafaro, S. and J. Sal (2026) *Our Life Revived* | *Nostra Vita Rediviva*. Translated by T. Smithm M. Sonzogni, and E. Shevlyakova (Rome: Edizioni Efesto).

Smith, T. (2025) 'English translation of poems by Martina Maria Mancassola', *Journal of Italian Translation* 20.1, 305–11.

Smith, T. (2023) 'English translation of poems by Valentina De Marco and Leonardo Guzzo', *Journal of Italian Translation* 18.2, 242–59.

Smith, T. (2022) 'English translation of poems by Tiziano Fratus', *Journal of Italian Translation* 17.1, 316–29.

Smith, T. (2021) 'English translation of texts by Gisella Blanco, Valentina Colonna, Flavio Santi, and Saverio Bafaro', *Journal of Italian Translation* 16.2, 260–87.

Smith, T. (2020) 'English translation of poems by Stefania Onidi and Mariangela Maio', *Journal of Italian Translation* 15.2, 244–63.

Smith, T. (2020) 'English translation of poems by Odette Copat', *Journal of Italian Translation* 15.1, 256–65.

Smith, T. (2017) 'English translation of poems by Matteo Marchesini and Gilda Policastro', *Journal of Italian Translation* 12.1: 230–50.

Pasi, C. (2016) *Observations*. Translated by T. Smith and M. Sonzogni (Wellington: Seraph Press).